

**NTAWV XAA RUA COV TSEV TUABNEEG: NTAUV CEEB TOOM KEV  
XAIV RUA KEV NUG SAIB PUAS MUAJ TSEEB TXUG KEV TSIM NYOG**

Tug mivnyuas kawm ntawv lub Npe: \_\_\_\_\_ Lub Tsev kawm Ntawv  
\_\_\_\_\_ Nub: \_\_\_\_\_

**LUG TSEEM CEEB: KOJ YUAV TSUM TEB DLAIM NTAUV NUAV**

Hawm txug \_\_\_\_\_ :

Yog has tas koj tsi teb dlaim ntawv nuav, koj tug mivnyuas yuav tsi tau txais noj mov dlawb los sis txu tug nqe qeg ntxiv lawm. Dlaim ntawv nuav qha rua kuas koj yuav tsum xaa xuv los sis hu rua

\_\_\_\_\_ rua \_\_\_\_\_  
(official's name) (date)

Koj tug mivnyuas Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj dlawb los sis txu tug nqe qeg yog yuav tau xaiv hab saib tuab zoo kuas paub tseeb has tas tsuas yog tug mivnyuas kawm ntawv kws ntxim yuav tau txais kev paab txhaj le tau noj zaub mov dlawb los sis txu tug nqe qeg xwb.

Koj yuav tsum xaa yaam twg los tau (1) cov ntawv kws qha has tas koj tau txais Ntawv Nyaj yuav zaub mov los sis TANF for koj tug mivnyuas los sis (2) lub npe hab tug lej social security ntawm txhua tug tswv cuab laug huv lub tsev tuabneeg ntawd nrug rua dlaim ntawv hab cov ntawv kws qha txug koj tsev tuabneeg khwv tau nyaj le caag taamsim nuav.

Peb tau muab cov xuv kws qha txug tej ntawv ntawd kws tej zag koj yuav siv lug sau qha ua pov thawj has tas taamsim nuav koj tau txais Ntawv Nyaj Yuav Noj los sis TANF rua koj tug mivnyuas los sis qha txug koj tsev tuabneeg khwv tau nyaj npaum le caag. Yog has tas tau, tsi txhob xaa cov ntawv xwb thawj. Yog has tas koj xaa dlaim ntawv xub thawj lawm, puab yuav xaa rov qaab rua koj los yog yuav tsum nug koj.

Yog has tas koj tsi xaa xuv rua peb qha tseeb txug yog le caag koj tug mivnyuas txhaj le muaj cai tau txais noj mov dlawb los sis txu tug nqe qeg lawv le \_\_\_\_\_, cov zaub Zaub Mov Noj dlawb nuav  
(the date above)  
yuav raug txav tsi muaj rua koj tug mivnyuas lawm.

Yog has tas koj muaj lug xaav nug los sis yog has tas koj xaav thov kuas paab, thov hu rua  
\_\_\_\_\_ nyob \_\_\_\_\_. Yog has tas koj tsi nov  
(name) (phone number)  
lug ntawm peb thaum txug \_\_\_\_\_, tau noj mov dlawb los sis txu tug nqe qeg yuav muaj ntxiv  
(date)  
moog tsi muaj dlaab tsi hloov.

Ua tsaug rua koj txuj kev koom teg txug txuj dlejnum nuav.

Lug ntawm kev ncaaj nceeg,

---

Tseemfuv lub Koomhum saib txug phaab cog qoob (U.S. Department of Agriculture (USDA) txwv tsi pub kuas muaj kev saib tsi taug ib leeg ib tug twg nyob taag nrho rua huv koomhum tej teg num hab ntau yaam kev ua num tsi has haiv tuabneeg twg. hom tuabneeg nqaj tawv xim dlaab tsi. tuaj lub tebchaws twg tuaj, quaspug los sis quas yawg. muaj noob nyoog npaum le caag. los sis lub cev muaj mob zoo le caag. Cov tuabneeg kws muaj lub ces tsi muaj zug tug kws yuav tsum muaj lwm txuj kev sib qha kuas paub txug tej yaam dlejnum (rua tuabneeg dlig muag, sau ntawv luj. kaw suab noog. ntxiv moog) yuav tsum hu nrug Hauv paug USDA's TARGET nyob rua (202) 720-2600 (suab hab tsi txawj has lug)

Yog tsi txaus sab txug kev ib leeg saib tsi tau ib leeg. sau tau rua USDA. Director, Office of Civil Rights. Room 326-W. Whitten Building, 14th and Independence Avenue, SW. Washington, D.C. 20250-9410 los sis hu xuv tooj rua (202) 720-5964 (suab hab tuabneeg ruam qauj). USDA yog ib lub koomhum hab tug tswv num kws npaaj kuas muaj cai sib luag rua peej xeem suavdlawg.

**KEV TAUG QAAB SAIB PUAS TAU ZAUB MOV NOJ DLAWB HAB TXU TUG NQE KUAS OEG**

**NTAWV NYAJ YUAV NOJ/TANF TSEV TUABNEEG:** Yog has tas koj tau txais Ntawv Nyaj Yuav Noj los sis TANF rua koj tug mivnyuas, koj tsuas yog yuav tsum xaa tej yaam dlaab tsi qha txug has tas koj tsev tuabneeg tub tau txais lawm. Tsi taag yuav npaaj lwm yaam xuv dlaab tsi. Muaj le nuav:

- **Dlaim ntawv ceeb toom laav txug ntawv nyaj yuav noj los sis TANF** qha tseeb txug nub los sis lub caij nyoog txais ntawd.
- **Ib raab ntawv lug ntawm lub chaw ua num saib rua saab ntawv nyaj yuav noj los sis sib paab kev noj qaab nyob zoo** muab lug tseeb has tas taamsim nuav koj tau txais Ntawv Nyaj yuav noj los sis TANF.
- **Ib dlaim ntawv yaas ATP (Kev Tso Cai rua Koom Teg)**

Yog has tas pum zoo rua koj tug mivnyuas txais noj mov dlawb vim rua qhov koj sau tug lej has tas tau txais ntawv nyaj yuav noj los sis TANF rua huv koj tug mivnyuas dlaim ntawv thov tabsis koj tub tsi tau txais ntawv nyaj yuav noj los sis TANF rua koj tug mivnyuas lawm hab koj xaav kuas tau txais kev paab ntxiv: (1) sau dlua ib dlaim ntawv Thov Zaub Mov Noj dlawb dlua kws muaj has txug kev khwv tau nyaj lug npaum le caag ntawm txhua tuabneeg huv koj lub tsev, (2) sau cov npe hab tug lej social security txhua tug tswv cuab tuabneeg laug huv koj lub tsev tuabneeg rua ntawm dlaim ntawv thov los sis sau rua ib dlaim ntawv dlawb, hab (3) xaa dlaim tws ntawv sau tug lej nyaj rua huv los sis lwm yaam ntaub ntawv kws qha txug koj ua num taamsim nuav tau nyaj npaum le caag.

**TSEV TUABNEEG KWS TSI TAU TXAIS NTAWV NYAJ YUAV NOJ LOS SIS TANF:** Yog has tas koj tsi tau txais ntawv nyaj yuav noj los sis TANF rua koj tug mivnyuas, (1) sau cov npe hab tug lej social security txhua tug tswv cuab laug nyob rua huv koj lub tsev tuabneeg rua huv kem kws muaj nyob nraag qaab nuav hab (2) xaa ntawv los sis ib dlaim ntawv dlaab tsi qha txug taamsim nuav koj tsev tuabneeg khwv tau nyaj lug ntau npaum le caag. Taamsim nuav nua ces yog taag nrho cov nyaj kws koj tsev tuabneeg tau txais hli taag lug nuav.

<u>Npe Tswv Cuab Tuabneeg Laug huv Tsev Tuabneeg</u>	<u>Cov Lej Social Security</u>
1. _____	___/___/___/ - ___/___/ - ___/___/___/___/
2. _____	___/___/___/ - ___/___/ - ___/___/___/___/
3. _____	___/___/___/ - ___/___/ - ___/___/___/___/
4. _____	___/___/___/ - ___/___/ - ___/___/___/___/
5. _____	___/___/___/ - ___/___/ - ___/___/___/___/

**Cov ntawv kws koj xaa tuaj rua peb yuav tsum qha: (1) cov nyaj tau txais npaum le caag, (2) lub npe ntawm tug tuabneeg twg kws tau txais, (3) nub twg tau txais cov nyaj kws khwv tau lug, hab (4) cov nyaj kws khwv tau lug ntawd tau txais pis tsawg zag lawm.**

Yog yuav qha txug has tas koj tsev tuabneeg khwv nyaj tau npaum le caag hli taag lug nuav, luam hab xaa rua peb lawv le nraag qaab nuav:

- **Tau txais nyaj / tug nqe zug / cov nyaj hli lug ntawm txuj num:** Dlaim tws sau them nyaj kws nyav txais taag lug nuav qha txug has tas laav nyaj pis tsawg zag; Lub naab ntawv kws nyav txais taag lug nuav qha tau has txais nyaj pis tsawg zag; Dlaim ntawv kws tug tswv num qha tseeb has tas tug nqe zug taag nrho yog pis tsawg hab koj tau txais pis tsawg zag; Ntaub ntawv ua laag ua luam los sis ua laj ua teb, xws le ntawv cais ua tsheej pawg los sis phoo ntawv se.
- **Nyaj ua tsi taug dlejnum / nyaj laug / nyaj su dlejnum:** Dlaim ntawv sau txug nyaj ua tsi taug dlejnum su dlejnum, has txug tau txais le caag; ntawv ceeb toom txug tau txais nyaj laug.
- **Nyaj them rua tug tuabneeg kws poob dlejnum / Nyaj them rua tug tuabneeg kws ua tsi taug dlejnum:** Dlaim ntawv tshaab lug ntawm qhov chaws kws saib rua kev ua dlejnum huv Xeev; Dlaim tw ntawv them nqe zug (tw check); Dlaim ntawv has txug them nqe rua tug tuabneeg ua num.
- **Nyaj yug Tuabneeg txomnyem (paab txhua yaam):** Dlaim ntawv lug ntawm koomhum paab kev txognyem
- **Nyaj yug mivnyuas / them nqe mivnyuas:** Lub tsev has plaub txav plaub; kev pum zoo; zum dlaim check kws tau txais.
- **Taag nrho lwm yaam nyaj kws khwv tau lug:** Yog has tas koj muaj lwm txuj kev kws khwv tau nyaj lug (xws le tau nyaj lug ntawm xauj tsev) xaa xuv los sis ntawv qha txug tau txais nyaj lug npaum le caag, tau xais pis tsawg zag, hab nub twg tau txais.

- **Khwv tsi tau nyaj qhov twg lug le:** Yog has tas koj khwv tsi tau nyaj qhov twg lug lw, sau xaa ib dlaim ntawv qha tseeb saib yog le ntawd koj npaaj kev noj haus le caag, khuab dluag naam hab vaaj tsev nyob rua koj tsev tuabneeg, hab koj vaam has tas thaum twg koj maam le khwv tau nyaj lug.

**Kev cai has txug tsi pub leej twg nkaag lug paub txug Zaaj lug.** Yuav tsum yog koj sau tug mivnyuas le tug lej ntawv nyaj yuav Zaub Mov Noj, FDPIR, los sis TANF, tshooj 9 ntawm txuj kev cai sau ca has txug Kev Npaaj Zaub Mov rua mivnyuas kawm ntawv nyob thoob plawg tebchaws nuav, pum zoo kuas koj sau tug lej social security tug laug kws nyob huv lub tsev tuabneeg kws tau kus nwg lub npe los sis nwg yuav tsum qha has tas nwg tsi muaj tug lej social security. Koj tsi taag yuav tsum sau tug lej social security los yeej kus tau koj lub npe, tabsis yog has tas koj tsi sau rua huv ces peb tsi pum qaab yuav tsi tso cai tau rua huv koj dlaim ntawv thov. Tejzag peb tau siv tug lej social security lug tshawb txug cov lug kws koj tau sau tseg saib puas muaj tseeb le caag. Tej yaam le nuav yuav tau co j lug saib txug ntau yaam dlejnum, kuaj saib puas muaj tseeb le has tag, hab tej zag yuav tau siv hu rua koj tug tswv dlejnum saib koj puas ua tau nyaj le kws koj tau teev tseg tag, nug moog rua chaws muab ntawv nyaj yuav Zaub Mov Noj, FDPIR, los sis TANF txav txim saib puas muaj cai txais Ntawv Nyaj yuav noj, FDPIR, los sis TANF, nug moog rua tseemfwv huv lub xeev saib koj tau txais nyaj paab npaum le caag tag hab tshawb ntaub ntawv saib tsev tuabneeg ua num tau nyaj ntau npaum le caag. Tej yaam le nuav yog qha tsi meej muaj peev xwm uas rua kuas thaum kawg tsi tau txais kev paab los sis txav kev paab lawm ntau, raug them rov qaab, los sis raug foob yog has tas muab lug tsi ncaaj. Tug lej social security ntau zag coj lug siv rua kev tshaaj tawm kws raug kev tso cai lug ntawm txuj cai saib txug kev Noj Mov huv tsev kawm ntawv thoob plawg tebchaws nuav hab has txug kev noj qaab haus huv pub rua cov mivnyuas kws tseemfwv tsim kuas muaj tsi pub kuas leej twg ua txhum txuj cai.